



Številka: 34441-52/2007/2
Datum: 15.6.2007

NAVODILO ZA IZVOZNIKE v zvezi s postopki naročanja, priprave in izdaje veterinarskih spričeval, ki pri izvozu v tretje države spremljajo pošiljke živali in živalskih proizvodov

I. Izdaja in potrjevanje veterinarskih spričeval

Natančni pogoji izdajanja in potrjevanja veterinarskih spričeval so določeni v 41., 42. in 43. členu Zakona o veterinarskih merilih skladnosti (v nadaljnjem besedilu: ZVMS) (Uradni list RS, št. 93/05) ter v Pravilniku o postopku potrjevanja veterinarskih dokumentov (Uradni list RS, št.: 74/03), ki vsebinsko povzema Direktivo Sveta 96/93/ES z dne 17. decembra 1996 o certificiranju živali in živalskih proizvodov (UL L št. 13 z dne 16. januarja 1997, str. 97, z vsemi spremembami).

Peta in šesta točka 41. člena ZVMS (certificiranje) določata naloge izvoznika in Veterinarske uprave Republike Slovenije (v nadaljnjem besedilu VURS):

- » (5) Vsebino obrazca spričevala za izvoz zagotovi izvoznik in ga v elektronski obliki dostavi na VURS. VURS preveri, ali se lahko pogoji, zahtevani v spričevalu, potrdijo, in natisne original spričevala. Izvoznik odgovarja, da sta oblika oziroma vsebina spričevala ustrezni za zadevno pošiljko in zadevno namembno državo nečlanico. Oblika oziroma vsebina obrazcev spričeval sta določeni s predpisi namembne države. Izvoznik je dolžan vnaprej najaviti odpremo pošiljke. Natančnejši postopek iz tega odstavka predpiše minister.
- (6) Ne glede na prejšnji odstavek VURS pripravi tudi vsebino in obliko obrazca spričevala za izvoz, kadar je tako določeno z bilateralnim ali multilateralnim sporazum z namembno državo (Op.: npr. Ruska Federacija)»

Tretja točka 42. člena ZVMS določa, da morajo biti spričevala izdana v slovenskem jeziku in v enem od uradnih jezikov države prejemnice.

- II. Veterinarski pogoji** so pogoji namembne tretje države za sprejem pošiljke in so določeni s predpisi oziroma z uvoznimi dovoljenji te države ali so dogovorjeni s to tretjo državo in določeni v veterinarskih spričevalih, katerih obrazci so objavljeni na spletni strani VURS (<http://www.vurs.si>). Pri teh pogojih se praviloma upoštevajo tudi mednarodni standardi, kot so OIE, WTO, SPS, Codex Alimentarius ipd.

III. Postopek za pridobivanje veterinarskih spričeval, ki morajo spremljati pošiljke pri izvozu, je naslednji:

1. Izvoznik se mora pred nameranim izvozom pravočasno pozanimati v tretji državi, kakšni so veterinarski pogoji za sprejem (uvoz) pošiljke v to državo (predpisi, morebitni vzorec veterinarskega spričevala) in si pridobiti, v kolikor država to zahteva, tudi uvozno dovoljenje.
2. Izvoznik mora pred izvozom iz dokumentov, navedenih v II. točki (predpisi tretje države oziroma uvozno dovoljenje oziroma obrazec veterinarskega spričevala) pridobiti informacije glede morebitnih testov in preiskav, ki jih je treba izvesti zaradi preverjanja jamstev in izjav na spričevalu.
3. Na spletni strani VURS (<http://www.vurs.si>) oziroma na območnem uradu VURS (v nadaljnjem besedilu: OU VURS) mora izvoznik preveriti, ali že obstaja obrazec veterinarskega spričevala in ali je obrazec spričevala skladen s pogoji, ki jih zahteva namembna država.
4. Če izvoznik na podlagi preverjanja ugotovi, da obrazec spričevala že obstaja, mora pošiljko **najmanj tri delovne dni** pred odpremo **najaviti pristojnemu uradnemu veterinarju OU VURS**. **Najavo** se odda na obrazcu iz Priloge, ki je sestavni del Pravilnika o postopku izdaje veterinarskih spričeval za izvoz (Ur.l.RS, št. 60/06). Obrazec se dostavlja pisno pristojnemu OU VURS, po vzpostavitvi Centralnega informacijskega sistema VURS, ki bo omogočal elektronsko poslovanje, pa bo oddaja možna tudi elektronsko.
5. Če izvoznik na podlagi preverjanja ugotovi, da je obrazec spričevala treba spremeniti (novi predpisi, novi veterinarski pogoji za uvoz, dodatni pogoji zaradi pojava kužne bolezni ali drugega vzroka, itd.) ali da obrazec spričevala ni objavljen na spletni strani VURS, sam pripravi obrazec veterinarskega spričevala v pravilnem in strokovno ustreznem jeziku po pridobitvi pogojev namembne tretje države. Izvoznik mora tudi v tem primeru (tako kot v točki 4. zgoraj) pisno najaviti odpremo pošiljke pristojnemu OU VURS na obrazcu iz Priloge, ki je sestavni del Pravilnika o postopku izdaje veterinarskih spričeval za izvoz (Ur.l.RS, št. 60/06), obrazec spričevala pa poslati v elektronski obliki prav tako na pristojni OU VURS.
6. Prav tako se mora izvoznik glede morebitnih testov in preiskav, ki jih je treba izvesti zaradi preverjanja jamstev in izjav na veterinarskem spričevalu, pred najavo odpreme pošiljke, posvetovati z uradnim veterinarjem OU.
7. OU VURS v povezavi z glavnim uradom VURS preveri, ali se pogoji, zahtevani v spričevalu, lahko potrdijo. Če se zahtevani pogoji lahko potrdijo, glavni urad VURS na podlagi naročila OU VURS natisne originalno spričevalo in ga dostavi na OU VURS, ki je spričevalo naročil. OU VURS mora stranko obvestiti o pripravljenem obrazcu spričevala.
8. Ne glede na to ali so se pošiljke že izvažale s pripravljenim spričevalom, morajo izvozniki pred vsakim izvozom preveriti predpise tretjih držav glede uvoznih pogojev (preko dobaviteljev, spletnih strani veterinarskih uprav tretjih držav...).

IV. *Odpiranje novih trgov v tretjih državah* (npr. Japonska, Kitajska, Singapur, Koreja..)

V zadnjih letih določene tretje države pred uvozom pošiljk proizvodov živalskega izvora v njihovo državo zahtevajo sklenitev bilateralnih sporazumov s posamezno državo članico EU. Pred sklenitvijo bilateralnega sporazuma pa je s strani Slovenije potrebna priprava zelo obsežnih dosjejev glede organizacije veterinarske službe v Sloveniji, zdravstvenega stanja živali, rezidualnih planov, monitoringov..., velikokrat pa želijo veterinarski inšpektorji tretje države opraviti tudi pregled obratov, iz katerih naj bi se vršil izvoz proizvodov živalskega izvora.

Takšen postopek je zelo dolgotrajen in ponavadi traja 2 do 3 leta, da se doseže sporazum glede možnega izvoza, nato pa sledi še priprava izvoznega veterinarskega spričevala, ki ga predpiše dotična tretja država.

Sam postopek za začetek pogajanj glede sklenitve bilateralnega sporazuma začne izvoznik s pisno vlogo, ki jo posreduje na VURS, VURS pa na podlagi te vloge stopi v kontakt s pristojnimi veterinarskimi organi tretje države in začne s pogajanjem.

V. Praktični del priprave/izdelave veterinarskih spričeval

1. Oblika veterinarskih spričeval

Tretje države zaenkrat še nimajo predpisane enotne oblike veterinarskih spričeval, kot je to že določeno za veterinarska spričevala, ki morajo spremljati pošiljke pri uvozu v EU iz tretjih držav. Oblika veterinarskih spričeval se razlikuje od države do države, odvisno pač, kako so si jo določili v posamezni državi, zato zaenkrat tukaj še ni pravil. Važno je, da so na veterinarskem spričevalu zajeti vsi podatki, ki so pomembni za identifikacijo pošiljke in njeno sledljivost.

2. Vsebina veterinarskih spričeval

Izvozniki morajo pripraviti celotno vsebino obrazca spričevala, razen glave pristojnega organa in številke spričevala.

Spričevalo sestoji iz naslednjih delov :

I. DEL : PODROBNOSTI ODPREMLJENE POŠILJKE

V tem delu so navedeni splošni podatki o pošiljki.

II. DEL : POTRDITEV (pogoji, datum, žig, podpis)

V tem delu morajo biti na začetku spričevala navedeni **veterinarski pogoji za uvoz**, ki jih zahteva tretja država s svojimi predpisi, uvoznimi dovoljenji, vzorci spričeval (potrdilo o zdravstvenem stanju, javnozdravstveno potrdilo, veterinarsko zdravstveno potrdilo, potrdilo o dobrem počutju živali... (odvisno od vrste pošiljke)), na koncu pa še **rubrika**, v kateri uradni veterinar ob izdaji spričevala vpiše svoje ime in priimek ter funkcijo, kraj in datum, ter z žigom in svojim podpisom potrdi v spričevalu navedene pogoje.

3. **Priloga k spričevalu** je potrebna samo v primeru, ko to izrecno zahteva tretja država. V njej so navedeni dodatni pogoji, bodisi zaradi pojava katere izmed kužnih bolezni, BSE ali katerega drugega vzroka.

4. **Priprava spričeval**

Spričevalo se praviloma pripravi na podlagi vzorcev spričeval, ki jih posreduje tretja država, v določenih primerih (države bivše Jugoslavije), ko ni mogoče drugače, pa tudi na podlagi uvoznih dovoljenj.

V primeru pridobitve vzorca spričevala tretje države se le-ta prevede v slovenski jezik in v isti vzorec spričevala dopiše slovenski tekst, v kolikor pa je na voljo samo uvozno dovoljenje, je le-tega potrebno najprej prevesti v slovenski jezik in nato pripraviti celotno spričevalo z vsemi njegovimi deli. Če je uvozno dovoljenje na razpolago v obliki faksa, ga je potrebno najprej prevesti in nato tekst s pogoji natančno prepisati v spričevalo ter ga prirediti glede na ustrezní sklon v spričevalu.

Iz uvoznega dovoljenja je potrebno v spričevalo vpisati samo veterinarske pogoje za uvoz, ki so navedeni v uvoznem dovoljenju in za katere piše, da morajo biti navedeni v spričevalu.

Če je v pogojih, navedenih v uvoznem dovoljenju, tudi sklic na druge predpise, je potrebno preveriti tudi te in v kolikor se v njih zahtevajo še dodatni pogoji za uvoz, je potrebno tudi te vpisati v spričevalo ali v prilogo k spričevalu.

Pripravila:

Lilijana Jakob, dr.vet.med.,
podsekretarka



Dr. Vida Čadonič-Špelič,
generalna direktorica

po pooblastilu: mag. Simona Salamon,
namestnica generalne direktorice

